



DESIGNING GOOD LIFE

# ARTIST

CONICAL TONG

CONICAL CURLER

*The easy way to creative curls*




*Looking!  
good!*



<b>Bruksanvisning – svenska .....</b>	<b>sida</b>	<b>3 – 7</b>
<b>Brugsanvisning – dansk .....</b>	<b>side</b>	<b>8 – 12</b>
<b>Bruksanvisning – norsk.....</b>	<b>side</b>	<b>13 – 17</b>
<b>Käyttöohjeet – suomi .....</b>	<b>sivu</b>	<b>18 – 22</b>
<b>Instruction manual – english.....</b>	<b>page</b>	<b>23 – 27</b>

## Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 220-240 V växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten vid uppehåll i användandet, om problem uppstår, efter användning, när det sätts på eller tas av delar från apparaten samt innan rengöring och underhåll.
4. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
5. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elapparater.
6. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
7. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
8. Apparaten bör endast användas under uppsyn.
9.  **WARNING!** Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, handfat eller annat kärl som innehåller vatten.
10. Apparaten får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor. Använd aldrig apparaten med fuktiga

händer och placera inte apparaten på våta eller fuktiga underlag.

11. Dra alltid ur kontakten direkt efter användning om apparaten använts i ett badrum, eftersom vatten utgör en fara även om apparaten är avstängd.
12. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden skadats måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
13. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
14. Apparaten är endast för privat bruk.
15. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.

## Användning

Sätt kontakten i ett vägguttag och starta apparaten genom att trycka in strömbrytaren på handtaget, signallamporna börjar blinka. Locktången är förinställd på 120°C men temperaturen höjs enkelt med hjälp av + knappen på handtaget. Vill du sedan sänka temperaturen trycker du på - knappen. Signallamporna blinkar för att indikera vilken temperatur som är vald. Lägg locktången på ett jämnt, värmetåligt underlag under uppvärmning. Lamporna blinkar tills inställd temperatur är uppnådd, därefter slår de om till fast sken. Du kan då börja använda locktången.

Locktången har fem temperaturinställningar, ställ in lämplig temperatur beroende på vad du har för hårtyp:

120°C låg temperatur - tunt fint hår/färgat hår

140°C medel temperatur - normalt hår

160°C medel/hög temperatur - tjockt svårformat hår

180-200°C hög temperatur - mycket tjockt och tåligt hår

Sätt på dig en värmeskyddande handske (medföljer) på den hand som du inte håller tången med, innan du börjar locka håret. Se till att håret är helt torrt innan du påbörjar stylingen. Ta en hårslinga och håll locktången nära hårbotten,

linda hårslingan jämnt runt hela värmeelementet och håll i ca 5-8 sekunder beroende på hårtyp och önskat resultat. Upprepa samma procedur med nästa hårslinga och så vidare. Tack vare det konformade värmeelementet kan du enkelt variera lockarnas storlek och volym genom att ta tjockare eller tunnare hårslingor. För mindre och mer definierade lockar rekommenderas den smalare delen av locktången.

Med Conical curler kan du själv prova dig fram och hitta den stil som passar just dig. Stylingen kan självklart varieras och kombineras beroende på önskat resultat. För att få ett hållbart resultat, kamma eller borsta inte håret innan det svalnat.



*Exempel på hur hårslingan kan lindas runt värmeelementet.*

Var försiktig så att locktångens varma delar inte kommer i kontakt med hårbotten, ansikte, hals eller händer.

Använd inte locktången på peruker, extensions eller konstgjort hår utan att prova på en liten hårslinga först då det finns risk för att det smälter.

Stäng alltid av apparaten efter användning genom att trycka på strömbrytaren till signallamporna slocknar, dra sedan ur kontakten.

## **Auto-off funktion**

Locktången stängs av automatiskt efter ca 60 minuter. Notera att locktången inte är helt avstängd förrän man drar ur kontakten. För att aktivera locktången igen tryck på strömbrytaren och ställ in önskad temperatur. Auto-off funktionen är en extra säkerhetsfunktion, men som huvudregel ska kontakten alltid dras ur efter användning.

## **Rengöring och underhåll**

- Stäng av apparaten genom att trycka på strömbrytaren tills signallamporna slocknar, dra därefter ur kontakten.
- Låt apparaten svalna helt på ett värmetåligt underlag före rengöring. Apparaten når mycket höga temperaturer under användning och det tar därför tid innan den har svalnat helt.
- Apparaten och sladden får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor och får inte komma i direkt kontakt med vatten.
- Var försiktig så att vatten inte tränger in innanför höljet!
- Torka av apparatens hölje och värmeelement med en fuktig trasa. Eftertorka med en torr trasa.

- Sladden får inte lindas runt apparaten.
- Se till att apparaten har svalnat helt samt är torr innan den läggs undan.
- Förvara apparaten på ett torrt säkert ställe utom barns räckhåll efter användning.

## Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

## OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

### Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

### Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott

- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

### **Lagstadgade konsumenträttigheter**

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
172 66 Sundbyberg  
Tel: 08-629 25 00  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)


### **Tekniska data**

OBH Nordica 5825  
220-240 V ~, 50 Hz  
45 watt



Rätt till löpande ändringar förbehålles.

## Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 220-240 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved forstyrrelser i brugen, efter brug, når der sættes dele på eller tages dele af apparatet samt før rengøring og vedligeholdelse.
4. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
5. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
6. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er over 8 år og er under opsyn.
7. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
8. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
9.  **ADVARSEL:** Benyt aldrig apparatet nær badekar, brusere, baljer eller lignende indeholdende vand.
10. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker. Benyt aldrig apparatet med våde hænder. Undlad ligeledes at lægge apparatet på et vådt eller fugtigt underlag.



11. Tag altid stikket ud af stikkontakten straks efter brug, hvis apparatet benyttes på badeværelset, idet tilstedeværelse af vand udgør en fare, selvom apparatet er slukket.
12. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
13. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæbrydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
14. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
15. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

## **Sådan bruges krøllejernet**

Sæt stikket i en stikkontakt og tænd apparatet ved at trykke på tænd/sluk knappen på håndtaget, hvorefter kontrollamperne begynder at blinke. Krøllejernet er forudindstillet til 120°C, men temperaturen kan let ændres med + knappen på apparatets håndtag. Temperaturen sænkes efterfølgende ved at trykke på – knappen. Kontrollamperne blinker for at vise den valgte temperatur. Læg krøllejernet på et jævnt, varmebestandigt underlag under opvarmning. Lamperne vil blinke, indtil den indstillede temperatur er opnået, hvorefter de blot vil lyse. Krøllejernet er nu klar til brug.

Krøllejernet har fem temperaturindstillinger. Vælg ønsket temperatur alt efter hvilken hårtype du har:

- 120 °C lav temperatur – for fint hår / farvet hår
- 140 °C middeltemperatur – for normalt hår
- 160 °C middel-/høj temperatur – for tykt og kraftigt hår
- 180-200 °C høj temperatur – for meget tykt og kraftigt hår

Inden håret krølles, tages den varmebeskyttende handske (medfølger) på den hånd, der ikke holder krøllejernet. Sørg for at håret er helt tørt, inden du benytter krøllejernet. Hold krøllejernet tæt på hovedbunden og rul et hårparti jævnt rundt om varmelegemet fra hovedbunden og ud mod spidserne. Hold håret rundt om varmelegemet i ca. 5-8 sekunder alt efter hårtype og ønsket resultat. Gentag herefter denne procedure for de efterfølgende hårpartier. Takket være det konisk formede varmelegeme kan krøllernes størrelse og volumen nemt varieres ved at anvende større eller mindre hårpartier.

For mindre og mere definerede krøller, anbefales det at bruge den smalle del af krøllejernet.

Prøv dig frem for at finde netop den stil, der passer dig. Stylingen kan naturligvis varieres og kombineres efter ønske. For at få en mere holdbar krølle, bør håret ikke redes igennem, før krøllen er kølet af.



*Eksempel på hvordan håret kan vikles rundt om varmelegemet.*

Sørg for at apparatets varme dele ikke kommer i kontakt med hovedbund, ansigt, hals eller hænder.

Anvend ikke krøllejernet på parykker, hair extensions eller i kunstigt hår uden at teste en hårløk først, da der er risiko for, at parykken/kunsthåret smelter.

Sluk altid apparatet efter brug ved at trykke på tænd/sluk knappen, indtil kontrollamperne slukker. Tag derefter stikket ud af stikkontakten.

## **Auto-off funktion**

Krøllejernet slukker automatisk efter ca. 60 minutter. Bemærk at krøllejernet ikke er helt slukket, før stikket tages ud af stikkontakten. Tryk på tænd/sluk knappen for at tænde apparatet igen og indstil derefter ønsket temperatur. Auto-off funktionen er en ekstra sikkerhedsfunktion, men som hovedregel skal stikket altid tages ud af stikkontakten efter brug.

## **Rengøring og vedligeholdelse**

- Sluk apparatet ved at trykke på tænd/sluk knappen, indtil kontrollamperne slukker. Tag derefter stikket ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle helt af på et varmebestandigt underlag før rengøring. Krøllejernet opnår meget høje temperaturer under brug og det tager derfor noget tid, inden apparatet er kølet helt af.

- Apparat og ledning må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker og må ikke komme i direkte kontakt med vand.
- Vær forsigtig, så der ikke trænger vand ind i apparatet.
- Apparatets overflade tørres af med en blød, let fugtig klud og tørres efter med en tør klud.
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet.
- Sørg for at apparatet er kølet helt af og er tørt, før det lægges væk.
- Efter brug opbevares apparatet på et tørt og sikkert sted udenfor børns rækkevidde.

## Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

## OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

### Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

### Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvare.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.

- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug.

### **Lovbestemte rettigheder for forbruger**

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

### **Groupe SEB Danmark A/S**

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

### **Tekniske data**

OBH Nordica 5825


220-240V ~, 50 Hz

45 watt



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

## Sikkerhetsforskrifter

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 210-240 V vekselstrøm og bruk apparatet kun til det formål det er beregnet til.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten hvis apparatet ikke fungerer, når den ikke skal brukes, og før rengjøring og vedlikehold.
4. Dette apparat kan brukes av personer (også barn fra 8 år og oppover) med begrensede fysiske, sensoriske, mentale evner, manglende erfaring med eller kjennskap til apparatet, med mindre disse er under tilsyn eller får instruksjon i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
5. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å vurdere mulige fare rundt dette. Lær barn et ansvarsbevist forhold med el- apparater.
6. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn hvis de ikke er 8 år eller eldre og er under tilsyn.
7. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordkanten.
8. Apparatet bør kun brukes under tilsyn.
9.  **FORSIKTIG:** Bruk aldri apparatet med våte eller fuktige hender, over vask, badekar eller noe som inneholder vann.
10. Apparatet må ikke dyppes i vann eller andre væsker. Bruk aldri apparatet med våte hender og sett aldri apparatet på et vått eller fuktig underlag.

11. Ta alltid støpslet ut av kontakten straks etter bruk hvis apparatet brukes på badet, ettersom nærhet til vann utgjør en fare selv om apparatet er avslått.
12. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av fabrikken, serviceverksted eller av en tilsvarende autorisert person for å unngå at det oppstår noen fare.
13. Det anbefales at el- installasjonen ekstrabeskyttes i henhold til sterkstrømsreglementet med jordfeilbryter maks. 30 mA ). Kontakt evt. en autorisert el- installatør.
14. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
15. Brukes apparatet til annet formål enn det egentlig er beregnet for eller brukes det ikke i henhold til bruksanvisningen, bærer brukeren selv det fulle ansvar for eventuelle skader. Eventuelle skader på produktet eller annet som følge herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

### **Slik brukes apparatet**

Sett støpslet i kontakten. Start apparatet med å trykke på av/på knappen som sitter på håndtaket og signalampen begynner å blinke. Krølltangen er forinnstilt på 120 °C, men man kan enkelt høyne temperaturen ved hjelp av + knappen på håndtaket. Vil du så senke temperaturen trykker du på – knappen. Signallampene blinker for å indikere hvilken temperatur som er valgt. Legg krølltangen på et jevnt varmebestandig underlag under oppvarming. Lampene blinker til innstilt temperatur er oppnådd. Deretter lyser de konstant og du kan begynne å bruke krølltangen.

Krølltangen har fem temperaturinnstillinger. Still inn på ønsket temperatur beroende på hvilken hårtype du har.

120 °C lav temperatur – tynt fint hår/farget hår

140 °C middels temperatur – normalt hår

160 °C middels/høy temperatur – tykt vanskelig hår

108-200 °C høy temperatur – veldig tykt og kraftig hår

Sett på deg en varmebeskyttende hanske (følger med) på den hånden som du ikke holder tangen med før du begynner å krølle. Pass på at håret er helt tørt før du starter stylingen. Ta en hårlengde og hold krølltangen nær hodebunn, tynn hårlengden jevnt rundt hele varmeelementet og hold i ca. 5-8 sekunder beroende på hårtypen og ønsket resultat. Gjenta samme prosedyre med neste hårlengde og fortsett. Takket være det konformede varmeelementet kan du enkelt variere krøllenes størrelse og volum med å ta tykkere eller tynnere hårlengder. For mindre og mere krøllte krøller anbefales den smale delen på krølltangen.

Med Conical curler kan du selv prøve deg frem og se den stilen som passer akkurat deg. Styling kan selvfølgelig varieres og kombineres beroende på ønsket resultat. For å få en holdbar frisyre skal man ikke kamme eller børste gjennom håret før det er avkjølt.



*Eksempel på hvordan hårlengden kan surres rundt varmeelementet.*

Vær forsiktig slik at ikke krølltangens varme deler kommer i kontakt med hodebunn, ansiktet, halsen eller hendene.

Bruk ikke krølltangen på parykk, eksention eller kunstig hår uten å ha prøvd på en liten hårlengde først, da det er fare for at det smelter.

Slå alltid av apparatet etter bruk med å trykke på strømbryteren til signallampen slukker og ta støpslet ut av kontakten.

## **Auto-off funksjon**

Krølltangen slår seg av automatisk etter ca. 60 minutter. Husk at krølltangen ikke er slått helt av før man har tatt støpslet ut av kontakten. For å aktivere krølltangen igjen trykker man på strømbryteren og stiller inn til ønsket temperatur. Auto-off funksjonen er en ekstra sikkerhetsfunksjon, men som hovedregel skal støpslet alltid tas ut av kontakten etter bruk.

## **Rengjøring og vedlikehold**

- Slå av apparatet med å trykke på strømbryteren til signallampen slukker og ta støpslet ut av kontakten. La apparatet avkjøle på et varmebestandig underlag før rengjøring. Apparatet oppnår en veldig høy temperatur under bruk og det tar derfor lang tid før den er helt avkjølt.
- Apparatet og ledningen må ikke dyppes i vann eller andre væsker og må ikke komme i direkte kontakt med vann.

- Vær forsiktig slik at det ikke kommer vann inni apparatet.
- Tørk av apparatet og varmeelementet med en fuktig klut og tørk deretter med en tørr klut.
- Ledningen må ikke surres rundt apparatet.
- Pass på at apparatet er helt avkjølt og tørr før den legges bort.
- Oppbevar apparatet på et tørt og sikkert sted utenfor barns rekkevidde etter bruk.

## Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avlevers på en kommunal gjenvinningsplass.

## BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

### Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

### Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlattelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningsvingninger



- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

### **Lovbestemte forbrukerrettigheter**

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

### **Groupe SEB Norway AS**

Lilleakerveien 6d, plan 5

0216 Oslo

Norge

Telephone: +47 22 96 39 30

[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

### **Tekniske data**

OBH Nordica 5825


220-240 V ~, 50 Hz

45 watt



Rett til løpende endringer forbeholdes

## Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 220–240 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina pitäessäsi taukoa laitteen käytössä, toimintahäiriöiden yhteydessä, käytön jälkeen, osia kiinnitettäessä ja irrotettaessa sekä ennen puhdistusta ja hoitoa.
4. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he tiedostavat käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
5. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
6. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
7. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
8. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
9.  **VAROITUS!** Laitetta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun, vedellä täytetyn pesualtaan tai muun vastaavan paikan lähetyvillä.

10. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan käytä laitetta kostein käsin äläkä aseta laitetta märälle tai kostealle alustalle.
11. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota aina pistotulppa pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen. Laite saattaa olla vaaraksi siitä huolimatta, että laitteesta on kytketty virta pois.
12. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Mikäli liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
13. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
14. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
15. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata laitteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

## Käyttö

Liitä pistotulppa pistorasiaan ja käynnistä laite painamalla kädensijassa olevaa virtakytkintä, jolloin merkkivalot alkavat vilkkua. Lämpökihartimen oletuslämpötila on 120 °C, mutta voit halutessasi nostaa lämpötilaa kädensijassa olevan pluspainikkeen (+) avulla. Voit jälleen alentaa lämpötilaa käyttämällä miinuspainiketta (-). Merkkivalot vilkkuvat ja kertovat, mikä lämpötila on valittu. Aseta lämpökihartin lämpenemään tasaiselle, lämmönkestävälle alustalle. Merkkivalot vilkkuvat, kunnes asetettu lämpötila on saavutettu, ja alkavat sen jälkeen palaa tasaisesti. Lämpökihartin on nyt käyttövalmis.

Laitteessa on viisi eri lämpötila-asetusta. Säädä omalle hiustyyppillesi parhaiten sopiva lämpötila seuraavasti:

120 °C matala lämpötila – ohut, hieno hiuslaatu tai värjätyt hiukset  
140 °C keskilämpötila – normaalit hiukset  
160 °C keskilämpötila/korkea lämpötila – paksut, jäykät hiukset  
180–200 °C korkea lämpötila – hyvin paksut ja vahvat hiukset

Pue ennen hiusten käsittelyn aloittamista laitteen mukana tuleva lämpösuojakäsine vapaana olevaan käteesi. Varmista ennen muotoilun aloittamista, että hiuksesi ovat täysin kuivat. Ota yksi hiusosio ja pidä kiharrinta lähellä hiuspohjaa, kierrä hiusosio tasaisesti koko kiharrinosan ympärille ja pidä sitä paikoillaan noin 5–8 sekunnin ajan hiuslaadusta ja haluamastasi lopputuloksesta riippuen. Käsittele seuraavat hiusosiot vastaavalla tavalla. Kiharrinosan epäsäännöllisyyden ansiosta voit helposti vaihdella kiharoiden kokoa ja runsautta käsittelemällä tarpeen mukaan paksuja tai ohuehkoja hiusosioita. Pienempiä ja napakampia kiharoita saat käyttämällä kihartimen kapeaa osaa.

Conical curler -lämpökihartimella voit kokeilla eri hiustyyliä ja löytää juuri itsellesi sopivimman. Voit luonnollisesti vaihdella ja yhdistellä eri muotoilutapoja halutusta lopputuloksesta riippuen. Kestävät kiharat saat kampaamalla tai harjaamalla hiukset vasta, kun ne ovat jäähtyneet.



*Kuvissa esimerkkejä eri tavoista kierrä hiusosio kiharrinosan ympärille.*

Varo, etteivät kihartimen kuumat osat pääse kosketuksiin hiuspohjan, kasvojen, kaulan tai käsien kanssa.

Älä muotoile laitteella peruukkia, hiustenpidennyksiä tai tekohiuksia kokeilematta sitä ensin pieneen hiusosioon, sillä kuituhius saattaa sulaa.

Kytke laite aina käytön jälkeen pois päältä painamalla virtakytkintä, kunnes merkkivalot sammuvat. Irrota lopuksi pistotulppa pistorasiasta.

## **Auto off -toiminto**

Kiharrin kytkeytyy automaattisesti pois päältä noin 60 minuutin kuluttua. Huomioi, että kiharrin kytkeytyy kokonaan pois päältä vasta, kun pistotulppa on irrotettu pistorasiasta. Kun otat kihartimen uudelleen käyttöön, paina virtakytkintä ja valitse haluamasi lämpötila. Auto off -toiminto antaa lisäturvaa, mutta pistotulppa tulee joka tapauksessa aina irrottaa pistorasiasta laitteen käytön jälkeen.

## Puhdistus ja hoito

- Kytke laite käytön jälkeen pois päältä painamalla virtakytkintä, kunnes merkkivalot sammuvat. Irrota sen jälkeen pistotulppa pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä täysin lämmönkestävällä alustalla ennen puhdistusta. Laite lämpenee käytössä hyvin kuumaksi, joten sen jäähtyminen kestää kauan.
- Laitetta ja liitosjohtoa ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen, eivätkä ne saa joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Varmista, ettei laitteen kuoren sisään pääse vettä!
- Pyyhi laitteen ulkopinta ja kiharrinosa kostealla liinalla ja sen jälkeen kuivalla liinalla.
- Älä kierrä liitosjohtoa laitteen ympärille.
- Varmista, että laite on täysin jäähtynyt ja kuiva, ennen kuin siirrät sen säilytykseen.
- Säilytä laite käytön jälkeen kuivassa, turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.

## Käytetyn laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

## OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

### Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

### Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kulumien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)
- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

### **Kuluttajan lakisääteiset oikeudet**

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

### **Groupe SEB Finland OY**

Pakkalankuja 6  
01510 Vantaa  
Finland  
Puh. (09) 894 6150  
[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)


### **Tekniset tiedot**

OBH Nordica 5825  
220–240 V ~, 50 Hz  
45 W



Oikeus muutokseen pidätetään.

## Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of -240 V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when not in use, in case of a problem, after use, when parts are mounted or removed from the appliance and before cleaning and maintenance.
4. This appliance can be used by persons (including children from the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience with/knowledge about the appliance, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety and when they are aware of possible risks.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
6. Cleaning and maintenance should not be made by children under the age of 8 and they shall be supervised.
7. Check that the cord is not hanging free from the edge of the table.
8. The appliance should only be used under supervision.
9.  **WARNING!** Never use the appliance close to a bathtub, a shower, a washbasin or similar containing water.

10. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Never use the appliance with humid hands and do not position the appliance on a wet or humid surface.
11. Always unplug the appliance from the mains supply immediately after use, if the appliance is used in a bathroom, as water presents a hazard even when the appliance has been switched off.
12. Always check the appliance, the cord and the switch before use. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service agent or a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
13. Extra protection can be obtained by installation of a residual current device of 30 mA. Check with your installer.
14. The appliance is for domestic use only.
15. If the appliance is used for other purposes than intended or not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages of the product as a consequence of the above are not covered by the warranty.

## **Use**

Plug to a wall outlet and switch on the appliance by pressing the on/off button on the handle and the signal lamps start flashing. From the factory, the curler is set at 120°C; however, the temperature can easily be raised by means of the + button on the handle. If you want to lower the temperature, press the - button. The signal lamps flash to show the selected temperature. Put the curler on an even, heat-resistant surface during heating. The lamps will flash until the set temperature has been reached, after which they will change to a constant light. The curler is now ready for use.

The curler has five temperature settings; set the suitable temperature depending on the type of hair:



120°C low temperature - thin, fine hair/coloured hair  
140°C medium temperature - normal hair  
160°C medium/high temperature - thick, difficult hair  
180-200°C high temperature - very thick and dense hair

Wear a heat protective glove (delivered) on the hand in which you do not hold the curler before you start curling the hair. Make sure that the hair is completely dry before you start styling. Take a section of hair and hold the curler close to the scalp and wind the hair around the entire heating element and keep it for about 5-8 seconds, depending on the type of hair and the wanted result. Repeat this procedure with the next section of hair etc. Due to the conical shape of the heating element you can easily change the size of the curls and the volume by winding sections of hair of different sizes. To have small and more defined curls we recommend that you use the slim part of the curler.

With the Conical curler you can try your way and find exactly the style that suits you. You can of course vary and combine the styling as to the result you want. To maintain a long-lasting result, do not comb or brush the hair before it has cooled.



*An example on how to wind the section of hair around the heating element.*

Make sure that the hot parts of the curler do not touch the scalp, your face, neck or hands.

Do not use the curler for wigs, hair extensions or artificial hair without having tested the appliance on a small section of hair, as there may be a risk that the hair will melt.

Always switch off the appliance after use by pressing the on/off button until the signal lamps go out and unplug.

### **Auto-off function**

The curler is automatically switched off after about 60 minutes. Note that the curler will not be switched off completely until it has been unplugged. In order to reactivate the curler press the ON/OFF button and set the wanted temperature. The auto-off function is a supplementary safety function, but as a general rule, always unplug the appliance after use.

## Cleaning and maintenance

- Always switch off the appliance by pressing the on/off button until the signal lamps go out and unplug.
- Let the appliance cool completely on a heat-resistant surface before cleaning. The appliance reaches very high temperatures during use and consequently, it will take some time before it has cooled completely.
- Never immerse the appliance and the cord in water or any other liquid and do not let these parts get in direct contact with water.
- Be careful that water does not penetrate into the housing!
- Wipe dry the housing and the plates of the appliance with a damp cloth. Wipe with a dry cloth.
- Do not wind the cord around the appliance.
- Make sure that the appliance is completely cool and dry before storing.
- Store the appliance at a dry and safe place out of the reach of children after use.

## Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment shall be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

## OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

### The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

### Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

### **Consumer Statutory Rights**

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
172 66 Sundbyberg  
Phone 08-629 25 00  
[www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com)

### **Technical data**

OBH Nordica 5825  
220-240 volt AC - 50 Hz  
45 watt



These instructions are subject to alterations or improvements.



SE/IF/5825/020617